

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 43

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat  
Bestellung und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01)201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 23. Okt. 1980 Heft 43/80

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01)201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91 / 97

## Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 20/1980

### Concours

B81

### Hydraulique

### Actualité

B82

Détection et prévention de  
la cavitation dans la  
construction hydraulique,  
par *Jacques Bruschin* 297

### Constructions en bois

Contraintes de traction  
transversale dans les pou-  
tres lamellées-collées, par  
*Gustave E. Marchand* 293

### Economie rurale

Le développement du  
monde rural, par *Jean  
Vallat* 300

**Bibliographie** 296, 299, 304, B84

## Inhalt

### Technikgeschichte

Weg und Sinn der Technik.  
Von *Walter Traupel*, Zü-  
rich 1051

### Brückenbau

Viadotto della Piota Negra  
in der Leventina. Von *Paul  
Wüst*, Schaffhausen und  
*Giorgio Sartoris*, Lugano 1057

### Wasserbau

125 Jahre Wasserbau an  
der ETH Zürich. Gerold  
Schnitter zum 80. Geburts-  
tag. Von *Daniel Vischer*,  
Zürich 1065

### Grundbau

Zur Frage der Sicherheits-  
überlegungen im Grund-  
bau. Von *Jachen Huder*  
und *Hans-Jürgen Lang*,  
Zürich 1071

### ETH Zürich

Versuchsanstalt für Was-  
serbau, Hydrologie und  
Glaziologie. Tag der offe-  
nen Tür am 8. November 1076

### Wettbewerbe

Garderobengebäude für  
eine Sportanlage in Kütti-  
gen 1076

### SIA-Informationen 5

Übersicht über das Nor-  
menschaffen im SIA 1077

Neuerscheinungen im  
Normenwerk 1078

Vernehmlassung von SIA-  
Normen. Neue SIA-Doku-  
mentationen 1079

Ergänzung zur Honorar-  
ordnung 110, für Quartier-,  
Orts- und Regionalplanun-  
gen des SIA.  
Exportfinanzierung/Ho-  
norare/Verträge, FAA-Se-  
minar  
SIA-Veranstaltung 1081

Ausserkraftsetzung der  
SIA-Norm 119 (1947)  
Kurzmitteilungen 1082

Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen B 157

Aus Technik und Wirtschaft B 158

Aus Technik und Wirtschaft.  
Kurzmitteilungen B 159

## zum Titelbild



Das Varitec-Raumfachwerk ist  
ein modulares Bausystem, das  
dem Ideenreichtum und den An-  
wendungsmöglichkeiten keine  
Grenzen setzt.

Mehrzweck-, Sport- und Aus-  
stellungshallen, Supermärkte,  
Verteilzentren und Lagerhallen,  
Industriebauten, usw. wurden in  
der Schweiz, Deutschland, Bel-  
gien, im Nahen Osten, in Afrika  
und den UdSSR mit dem Vari-  
tec-Raumfachwerk realisiert.

Das Varitec-Bausystem ist flexi-  
bel, ermöglicht funktionelle und  
schnelle Planung und Realisie-  
rung von Bauten im In- und  
Ausland.

Geringes Transportgewicht /  
Volumen, kurze Lieferfristen  
und Montagezeiten sind ideale  
Voraussetzungen für die Erstel-  
lung von Bauten in Entwick-  
lungsländern.

Wir stellen Architekten, Inge-  
nieuren und Generalunterneh-  
mern bei der Planung und bei  
Projektwettbewerben unsere  
langjährigen Erfahrungen und  
das Know-How für optimale  
Lösungen zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten  
Sie von

**Stienen + Tröhler AG**  
Monbijoustrasse 16  
3001 Bern  
Telefon 031/25 43 56  
Telex 33 260 mapa ch